

「普出彩虹」—— 多元化普通話聽說教學分享

任 鶯

一、引言

今天跟大家分享的題目是「普通話聽說教學」。普通話對於土生土長的香港學生，是介乎於第一語言和第二語言之間，他們學習普通話其實是學習「第一個半語言」(黎歐陽汝穎, 2002)。學習語言的最終目標是溝通和交際，也就是聽和說的能力了。所以我們培養學生聽說普通話的能力是非常重要的。

《普通話科課程綱要(1997)》也說明了學習普通話的總目標是培養學生聽說能力為主：「本科以訓練語言技能為主，目的在培養學生聽說普通話的能力，着重口語語體的訓練……」(《普通話科課程綱要(1997)》，第一章)

二、課堂上普通話教學

根據《普通話科課程綱要(1997)》普通話科學習分聽、說、讀、寫四個範疇。聽是指聆聽，說是指說話，讀是指朗讀，寫是指譯寫。前兩個範疇是指培養學生交際和表達能力，也就是口語的表達能力，後兩個範疇是指培養學生的自學能力。在第一學習階段(小一至小三)，聆聽教學和說話教學約佔教學時間的四分之三，閱讀教學和譯寫教學約佔教學時間的四分之一；在第二學習階段(小四至小六)，聆聽教學和說話教學約佔教學時間的三分之二，閱讀教學和譯寫約佔教學時間的三分之一。

由此可見，普通話教學是聽說為主，讀寫為輔，聽和說佔的時間都是比較多的。作為一個普通話科老師，首先要提升學生聽說普通話的能力。接下來，我會跟大家分享課堂上普通話聽說教學的策略。

三、普通話聽說教學策略

普通話是「語言教學」，詞匯是語言的建築材料(高烈君, 2000)，就好像人體的骨骼，支撐着身體。沒有足夠的詞匯量，學生就不能夠暢所欲言，清晰地表達自己的思想情感，甚至連溝通也會出現問題，造成詞不達意。同時，廣普詞匯有異，而且廣普詞匯彼此相異的詞匯數量非常大(曾子凡, 1997)。要好好掌握詞匯，必須要在理解上牢記它，運用它。掌握愈多的普通話詞匯，愈能夠達至表情達意的功能。所以「詞匯」教學非常重要，為孩子們輸入大量的詞匯量，豐富他們的「詞庫」，這是普通話老師一項非常重要的任務。

1. 朗讀及背誦普通話兒歌

要為孩子們輸入大量的詞匯量，我個人經驗是：背誦是不可缺少的，這是非常重要的過程。透過朗讀及背誦普通話兒歌或繞口令，學生能夠把這些兒歌和繞口令的詞匯和句子牢牢地記住，交談時會轉化成為自己的語言，然後再自然地表達和運用出來。

課文裏的兒歌和繞口令，我都會鼓勵學生去背誦。但光是記誦課本還是不夠的。所以除了課本，我還會為學生輸入更多課外的詞匯。我常常在課室內張貼附有普通話拼音的兒歌、繞口令和唐詩。這些兒歌每個月都會更換一次。我每次上普通話課前，大約花五分鐘時間和學生用普通話一起朗讀。

我會鼓勵學生去背誦這些兒歌，但是絕不能夠靠死記硬背，因為這樣會使學生覺得枯燥乏味，對普通話失去興趣。老師在教他們這些兒歌和繞口令時，可以很有節奏的一起拍手來唸，或者用樂器輔助，例如木魚；也可以安排幾個同學站出來領讀，朗讀後加以表揚，增強他們對說普通話的自信心；同時，我也會帶學生一起做些身體語言、動作，例如朗讀《三輪車》時，我會和學生一起做動作（例如彎腰、付錢）來演活一位老太太；朗讀《一隻小花狗》時，和同學一起把手提高，伸起一雙手，再瞪大眼睛，想像吃骨頭的樣子。利用這些動作和表情輔助，有助提升學生的學習興趣，尤其是對低年級的同學，他們顯得特別投入，而且扮演得維妙維肖，十分可愛。這些方法都有助他們在輕鬆的環境下背熟兒歌，這樣會不知不覺地增加他們的普通話詞匯量。

2. 普通話加油站

為加深學生對廣普詞匯異同的認識，豐富學生普通話詞匯，我常常利用壁報的一角作「普通話加油站」的場地，貼上廣普對譯的詞匯，每個月題目內容不同，但以貼近學生生活題材為主，每次內容大約五個詞匯。例如：

例子一：食物篇

廣州話	普通話
豆腐花	豆腐腦兒 dòu fu nǎo r
三文治	三明治 sān mǐng zhì
魚蛋	魚肉丸子 yú ròu wán zi
牛油	黃油 huáng yóu
沙律	沙拉 shā lā

例子二：身體篇

<u>廣州話</u>	<u>普通話</u>
膝頭	膝蓋 xī gāi
大髀	大腿 dà tuǐ
腳板底	腳掌 jiǎo zhǎng
腳趾公	腳母趾 jiǎo mǔ zhǐ
頸	脖子 bó zi

每次上課前用幾分鐘時間和學生一起玩「廣普對譯」的遊戲：老師說廣州話的名稱，學生說出相應的普通話名稱。聽說是不可分割的，是相輔相成的。輸入詞匯（聽），再將他們運用出來（說）。說完名稱後，我會鼓勵學生立刻用這些普通話詞匯以口頭造句，這樣可以訓練他們靈活運用這些詞匯。只要長期作戰，一定可以大量增加學生普通話的詞匯量。

3. 聽歌學習普通話

歌曲可以激活課堂的氣氛，使學生學得更有興趣、更投入。所以我會在課堂內舉行「聽歌學習普通話」的活動，因為不想影響正規學習進度，所以這活動大約每個月進行一次。我會給每位學生派發一份歌詞，先叫學生拼寫漏去的歌詞，然後再播放該首歌曲，着學生邊聽邊填，最後才與學生核對答案，以增加學生普通話的詞匯量。於核對答案時，老師可提示學生將整句歌詞朗讀出來，以增加普通話語感。同時，可使用「舊曲新詞」方法，自己填好歌詞，一起唱歌後，再自行創作新的歌詞。這樣邊唱，邊讀，老師邊作正音，有助學生記憶及提升學習興趣。

透過反復朗讀歌詞、詞語及舊曲新詞創作，使學生認識更多的詞匯：例如歌曲「童年」學到了「榕樹」、「夏天」、「鞦韆」、「知了」（蟬的俗稱）等，而學生從歌曲「泥娃娃」學到的詞語包括「眼睛」、「耳朵」、「鼻子」、「嘴巴」等。

4. 用提問、謎語、自編笑話鞏固學生的普通話詞匯

教普通話詞語，除了用詞卡和圖片外，我們還可以透過提問，引導學生回答正確的答案。例如老師問：「同學們，這種水果是黃色的。你們猜是甚麼水果？」學生答：「是芒果嗎？」老師：「不是，它有彎彎的被，彎彎的床。」學生：「是香蕉。」老師：「對極了，真棒！」學生邊回答，老師邊做正音，這有助加強學生聽說普通話的能力。

另外，用謎語教導學生詞匯，可以使課堂氣氛更加熱烈。現在科技進步，縱使足不出戶，透過電腦，也可以跟外界保持緊密的聯繫。就好像關於謎語這些教學材料，除了在圖書館和書店找到外，更可以在網上搜集到很豐富的資料。為達到良好的教學果效，我們可以適當的修訂有關材料以配合校本需要。

此外，為了鞏固學生的普通話詞匯，我們可以自編笑話。例如說錯聲調例子：叫售貨員「把禮物包一下」，卻說成了「把禮物抱一下」；用「杯子喝水」，卻說作用「被子喝水」了。因為說錯聲調而引起了誤會，鬧出了笑話，我們提醒學生要注意聲調。另外，因為前後鼻音引起的笑話，「跟同學一起彈琴」說成了「跟同學一起談情」，提醒學生要說準前後鼻音，以免發生誤會。

聽說相輔相成，不可分割，透過以上的訓練，老師說謎語、講笑話的過程，不但培養了學生「聽」的能力，也加強了「說」的能力。使用多元化的聽說教學法，可以提升學生的學習興趣，令課堂更有生氣、更有活力。

5. 普通話話劇

為了加強學生的表達能力和說話的流暢度，我會使用合適的課文，鼓勵學生進行話劇比賽。為了讓學生有充足的時間作準備，我們儘量在一個星期前通知學生將舉行這個活動。可以的話，讓學生自由分組（約 5-6 人一組），並準備劇本和道具。比賽完畢，由老師選出「最佳男主角」、「最佳女主角」，並加以表揚。由於學生須具有一定的組織能力，才可以自行分組或編寫劇本等，所以這活動是比較適合高年級學生的。透過這類比賽，我每次都有意想不到的收穫，因為我每次都感受到學生的創造力是無限的。

6. 讀報一分鐘

為了訓練學生說普通話的流暢度和膽量，上課的時候，我會舉辦「讀報一分鐘」的活動，老師鼓勵他們回家準備一則新聞，然後在全班同學面前分享。為避免佔用太多課堂時間，每節只安排兩位同學參與，而且可以隔週進行。當學生讀畢所選的新聞後，老師再作正音。我們不能夠期望學生每一個字都讀得很準確，但是他們願意開口去讀去唸一段新聞，而且透過老師正音，學生聽說能力已經得到一定的提升。

7. 暢所欲言

為了訓練學生說普通話流暢度。我們還可以鼓勵他們自己準備一道貼近生活的題目，例如「我最喜歡的節日」、「我最喜歡的活動」、「將來的職業」。讓他們回家準備一分鐘的內容，然後向全班同學分享。高年級的學生，普通話能力有一定的程度，透過這個練習機會，可以讓他們把學過的詞語運用和表達出來，也可以使他們把知識牢牢地記住了。

四、總結

學習一種語言，並非一朝一夕，而是長時間的。在這過程當中，老師的鼓勵是非常重要的。學生得到讚賞，可以提升自信心和對這科目的興趣。同時，學習語言的最終目的是溝通和交際，正音一定要做，但不該花太多的時間，而且別過分摳字眼兒，打擊他們的自信心。另外，由於普通話的課時較少（大部分學校每星期只有兩節，有些學校甚至每星期只有一節）。為增加

學生接觸普通話的機會，我們可多舉辦普通話活動，以營造一個學習普通話的語言環境給學生。例如「普通話日」、「普通話繞口令挑戰擂台」、午間活動時間播放普通話唐詩、普通話故事劇場欣賞等活動。在長期沉浸下，學生普通話程度一定可以得到提高的。

最後，要提升學生的聽說能力，老師素質的自我提升也是非常重要的。荀子《君道篇》有這樣的一句話：「源清水清，源濁水濁」，源流的清濁是受源頭影響的。這引申比喻老師是源頭，學生是源流，豐富知識的老師，必會教出一班優秀的學生。教師用普通話授課，她的一言一語都是學生直接模仿的對象，標準的語音、豐富的詞匯、規範的語法已經是一些很具體、直接的聽說材料了。所以我們作為教師，課餘的時間多作進修，多看、多收聽標準普通話的節目，以提升自己的普通話水平。

今天我分享的題目是「普出彩虹」，那是代表如果聽說教學策略好像七色彩虹一樣多姿多彩、多元化，這樣，學生一定可以學得更深、更廣、更投入、更有興趣。最後，我以北京語言大學副教授馮惟鋼先生的一句話作為總結：「語言是交際的工具，語言只有在口頭交際時才是活的語言」（馮惟鋼，1997）。希望我們孩子們學到的是「活的語言」。

參考文獻

1. 馮惟鋼副主編（1997）。《對外漢語教學概論》。北京：北京語言學院出版社。
2. 黎歐陽汝穎（2002）。《香港普通話教育的過去、現況和未來》。載《普通話教育的發展和推廣國際研討會論文集》，頁 17-23。香港：香港大學教育學院香港普通話培訓測試中心及香港教育署課程發展處。
3. 香港課程發展議會編訂（1997）。《小學普通話課程綱要：普通話科（小一至小六）》。香港：教育署。
4. 高烈君（2000）。《做課堂教學的有心人》。載《集思廣益（二輯）：展開新世紀的普通話教學》，頁 71-75。香港：教育署。
5. 曾子凡（1997）。《學好普通話詞匯》。載《集思廣益：邁向二十一世紀的普通話科課程——課程與教學》，頁 151-165。香港：教育署。

作者簡介

任鶯女士，任教於保良局田家炳小學。曾為教育局課程發展處中國語文教育組所辦的研討會擔任講者。